



Kiel, den 28.02.2019

Az.: LAsD 3317 - 408 - 53.1/19

<p style="text-align: center;"><b>Bescheinigung der Verkehrsfähigkeit</b></p> <p style="text-align: center;"><b>nach § 34 Abs. 1 der gegenwärtig gültigen Fassung des Medizinproduktegesetzes (MPG)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>zur Vorlage bei den zuständigen Behörden / Stellen von weltweit.</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Certificate of Marketability</b></p> <p style="text-align: center;"><b>according to § 34 (1) of the Medical Devices Law (MPG) in the current valid version</b></p> <p style="text-align: center;"><b>for presentation to the competent authorities / bodies of world-wide.</b></p>
<p>Es wird bescheinigt, dass die in der Anlage genannten Medizinprodukte</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ in Deutschland,</li><li>◦ in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und</li><li>◦ in den anderen Vertragsstaaten des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum uneingeschränkt verkehrsfähig sind.</li></ul> <p>Der für das erstmalige Inverkehrbringen im Europäischen Wirtschaftsraum Verantwortliche nach § 5 MPG:</p> <p>akrus GmbH &amp; Co KG Otto-Hahn-Straße 3 D-25337 Elmshorn Deutschland</p> <p>Es wird auch bescheinigt, dass der Hersteller durch das CE-Kennzeichen zum Ausdruck bringt, dass die Medizinprodukte die Grundlegenden Anforderungen der</p> <p style="text-align: center;">Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte</p> <p>in der gegenwärtig gültigen Fassung erfüllen und das vorgeschriebene Konformitätsbewertungsverfahren durchgeführt wurde.</p>	<p><i>It is certified that the medical devices listed in appendix can be marketed without restriction within</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Germany,</li><li>◦ the member states of the European Union and</li><li>◦ the other states having a contractual agreement with the European Economic Area.</li></ul> <p><i>Responsible for first placing the product on the European Economic Area market according to § 5 MDA:</i></p> <p>akrus GmbH &amp; Co KG Otto-Hahn-Straße 3 D-25337 Elmshorn Germany</p> <p><i>It is also certified that the manufacturer with the CE-mark confirms that the medical devices fulfill the essential requirements of the</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices</i></p> <p><i>in the current valid version and that the required conformity assessment has been completed.</i></p>

akrus GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 4  
D-25337 Elmshorn  
Tel.: 0 41 21 - 79 19 30  
Fax: 0 41 21 - 79 19 39

**Attestation de l'aptitude  
à la mise en circulation**

**selon § 34 alinéa 1  
de la version en vigueur de la loi sur  
les produits médicaux (MPG)**

**à présenter aux administrations /  
services compétentes de**

**dans le monde entier.**

**Certificado de libertad  
de tránsito**

**Según el párrafo § 34 Abs. 1  
de la versión actual válida de la Ley de  
Productos Médicos (MPG)**

**para presentar ante las autoridades /  
organismos competentes de**

**por todo el mundo.**

Nous confirmons par la présente que les produits médicaux mentionnés dans liste ci-jointe sont en circulation illimitée

- en Allemagne,
- dans les pays membres de l'Union Européenne et
- dans les autres Etats membres de la Convention relative à l'espace économique européen.

Responsable de la première mise sur le marché dans l'Espace économique européen conforme à § 5 MPG:

akrus GmbH & Co KG  
Otto-Hahn-Straße 3  
D-25337 Elmshorn  
Allemagne

En outre, nous confirmons que par le sigle CE le fabricant atteste que les produits médicaux répondent aux exigences fondamentales de la

Directive 93/42/CEE du Conseil,  
du 14 juin 1993,  
relative aux dispositifs médicaux.

dans la version en vigueur, et que la procédure de mise en conformité prescrite a été exécutée.

Se certifica que los siguientes productos médicos nombrados en el anexo son absolutamente libres de estar en el mercado

- en Alemania,
- en los países miembros de la Comunidad Europea y
- en los Estados contratantes del acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo.

Responsable de la primera puesta en circulación en el mercado europeo conforme la § 5 MPG:

akrus GmbH & Co KG  
Otto-Hahn-Straße 3  
D-25337 Elmshorn  
Alemania

Se certifica también que el fabricante expresa a través de la marca CE, que estos productos médicos cumplen con los requerimientos básicos en su versión actual válida de la

Directiva 93/42/CEE del Consejo,  
de 14 de junio de 1993,  
relativa a los productos sanitarios

y que los procedimientos de evaluación de conformidad fueron llevados a cabo.

Kiel, 28.02.2019

Landesamt für soziale Dienste (LAsD) – Abteilung Gesundheits- und Verbraucherschutz

Sandra Klee

Sandra Klee



zur Bescheinigung der Verkehrsfähigkeit vom 28.02.2019, ausgestellt durch das LAsD  
Annex of the Certificate of Marketability dated 2019-02-28, issued by the LAsD

**Medizinprodukte / medical devices / produits médicaux / productos sanitarios**

**Produktbezeichnung / product name**

OP Stuhl SC 5010 ES mit Zubehör / Surgical Chair SC 5010 ES with accessory
OP Stuhl SC 5010 HS mit Zubehör / Surgical Chair SC 5010 HS with accessory
OP Stuhl SC 5010 SEK mit Zubehör / Surgical Chair SC 5010 SEK with accessory
OP Liege SB 5010 ES mit Zubehör / Surgical Bed SB 5010 ES with accessory
OP Liege SB 5010 HS mit Zubehör / Surgical Bed SB 5010 HS with accessory
Chirurgenstuhl AK 480 / Surgeon Chair AK 480
Patientenuntersuchungsstuhl AK 2004 – 5004 / Patient examination chair AK 2004 - 5004
Patientenhocker AK 470rl; AK 470rk; AK 470rs / Patient stool AK 470rl; AK 470rk; AK470rs
Patientenliege ES Ecoline / Surgical Bed ES Ecoline
Patientenliege LS Comfort / Surgical Bed LS Comfort
Ophthalmologie Liege LOP 613 / Patient Bed LOP 613
Ophthalmologie Liege LOP 614 / Patient Bed LOP 614
Arzthocker ak 445/447 / Doctor Stool ak 445/447
Arzthocker ak 446 / Doctor Stool ak 446
Patientenstuhl AK 5010 MBS mit Zubehör / Patient Chair AK 5010 MBS with accessory
Patientenstuhl AK 5003M / Patient Chair AK 5003M
Mobiler Transportstuhl RC 500 mit Zubehör / Mobile Patient Chair RC 500 with accessory
Instrumententische AK 106 vario / Instrument Table AK 106 vario
Instrumententisch AK 130 HD / Instrument Table AK 130 HD
Instrumententisch AK 150 DL / Instrument Table AK 150 DL
Knieklemme Genufix / Knee clamp Genufix

\*\*\* end of list \*\*\*



BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

**CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
**CONSULAR AUTHENTICATION**

- Quốc gia ..... Việt Nam .....  
Country
  - do Ông (Bà) ..... Cindy Uhlig ..... ký  
has been signed by
  - với chức danh ..... Tùy viên .....  
acting in the capacity of
  - và con dấu của ..... Tổng Lãnh sự quán Cộng hòa Liên  
Bang Đức tại Tp. Hồ Chí Minh  
bears the seal/stamp of
- được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự  
Certified
- tại ..... TP. Hồ Chí Minh ..... 6. ngày ..... 30 / 09 / 2020  
at the (dd/mm/yyyy)
  - Cơ quan cấp ..... Sở Ngoại vụ TP. Hồ Chí Minh  
by
  - Số ..... 0107331 / SNV  
Nº

Ký tên và đóng dấu  
Signature and seal/stamp  
Phó Trưởng phòng lãnh sự



akrus GmbH & Co./KG  
Daimlerstraße 4  
D-25337 Elmshorn  
Tel. 0 41 21 - 79 19 30  
Fax 0 41 21 - 79 19 39



## Beglaubigung zum Zwecke der Legalisation

Ich bestätige hiermit die Echtheit der Unterschrift von der  
Mitarbeiterin Frau Sandra Klee  
die Urkunde ist mit dem Dienstsiegel des Landesamtes für so-  
ziale Dienste Schleswig-Holstein versehen.

Kiel, - 4. März 2019  
IV 355 - 149.12

Ministerium für Inneres,  
Ländliche Räume und Integration,  
des Landes Schleswig-Holstein



*S. Funck*  
Silke Funck

Die Übereinstimmung der ~~vorstehenden~~ bzw. umseitigen Ablichtung mit der  
Urschrift wird bescheinigt.

Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland  
Ho-Chi-Minh-Stadt, 29-09-2020



*Uhlig*  
Uhlig, RGSin  
als Konsularbeamter gem. § 10 Abs. 1 Ziff. 2 KonsG

BR-Nr.: 2344/2020  
Gebühr (Ziff. 124 AKostV): EUR 10,00 = VND 280.000